

QUELLE FORME A UN AFFIXE ?
La frontière base/affixe, un lieu critique de la morphologie

1. Introduction : les théories morphologiques

- La morphologie morphématique : combinaisons d'unités élémentaires

(1)

a.

fleur → *fleuriste*

1 → 1+2

1. [fløR]_{NMASC}

2. [ist]_{NMASC}

b.

fiore → *fiorista*

1+2 → 1+3+4

1. [fjor] 2. [e]_{NMASC e/i}

3. [ist] 4. [a]_{NMASC a/i}

- La morphologie lexématique : un niveau intermédiaire (Aronoff 1976)

(2)

fiore → *fiorista*

1. [fjore] [ista]

2. EV : [e] → Ø

3. [fjorista]

- Hypothèse 1 (morphologique) : effacement de la voyelle thématique (Scalise 1983 ; 1994)

(3)

[[fjor][e]] (où [e]_{NMASC e/i})

-*fiore*

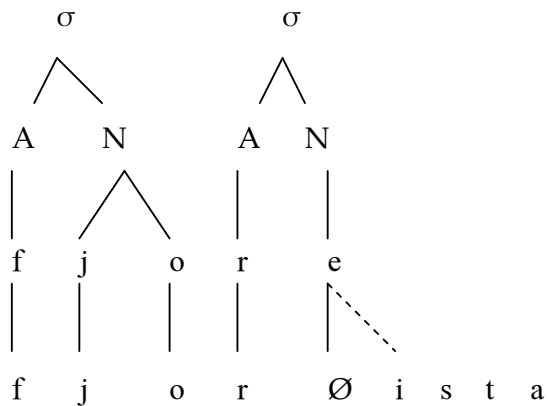
-*fiori*

- Hypothèse 2 (phonologique)

(4)

[fjore]

[ista]



Avantages de l'hypothèse phonologique ; elle permet de rendre compte de :

- ❖ Mots monomorphémiques

(5)

Milano → *milanese*

*[[milan][o]] vs. [milano]

cf. *le due Milano*

- ❖ Mots oxytons

(6)

virtù → *virtuoso* ('vertu' / 'vertueux')

città → *cittadino* ('ville' / 'citoyen')

facoltà → *facoltoso* ('faculté' / 'riche')

*[[fakolt][a]] vs. [fakol'ta]

cf. *le facoltà*

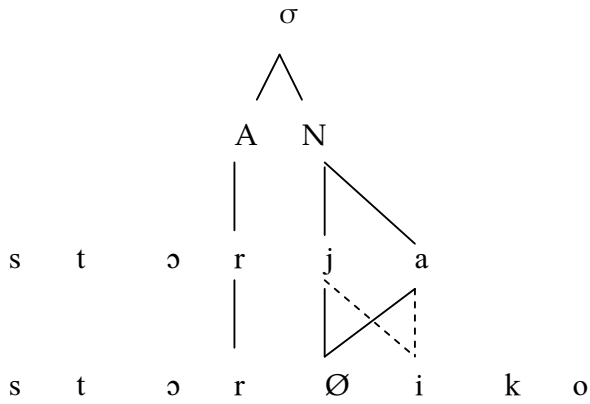
- ❖ Réduction des groupes vocaliques (diphtongues)

(7)

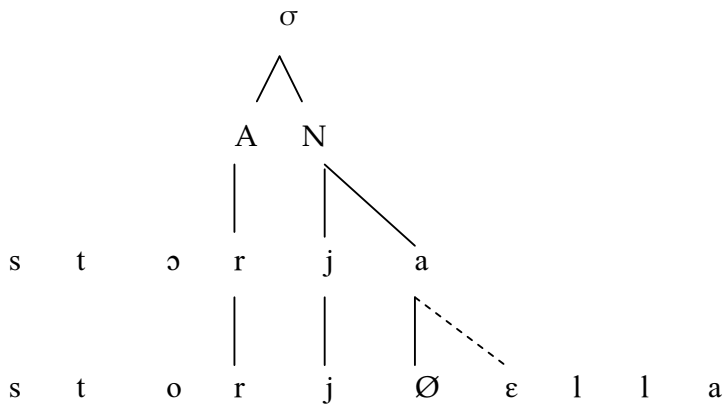
storia → *storico* ('histoire' / 'historique')

storia → *storiella* ('histoire' / 'petite histoire')

a.



b.



❖ Autres langues

(8)

ang. : *Canada* → *Canadian*

fr. : *moto* → *motard* ; *scénario* → *scénariste* vs. *ghetto* → *ghettoïser*

2. Quelles bases, donc, pour la dérivation ?

(9)

Morphologie morphématique	Morphologie lexématique 1	Morphologie lexématique 2
[fjor]	[[fjor][e]]	[fjorV]
*[milan]	*[[milan][o]]	[milano]
*[fakolt]	*[[fakolt][a]]	[fakol'ta]

Pourquoi [fjorV] ? Un autre argument contre les morphèmes : les dérivés sont sensibles à la structure syllabique de la base :

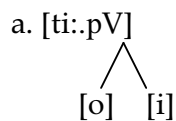
(10)
jeep → *gippone* ('jeep' / 'grosse jeep')
 ['dʒip] → [dzip'pone]
 (cf. Rainer 1996 ; Passino 2004)

tipo → *tipico* ('type' / 'typique')
 *[tip] / ['ti:pV] → ['tipiko]

A partir de cela, nous pouvons proposer une représentation du lexème (de sa facette morphophonologique) (cf. Thornton 2003b : 211) :

(11)

	a. TIPO	b. JEEP	c. FACOLTÀ
Phonologie	['ti:pV]	['dʒip:]	[fa.kol.'ta]
(Morpho-)Syntaxe	N MASC	N FEM	N FEM
Morphologie	classe <i>o/i</i>	classe invariables	classe invariables
Sémantique	'type'	'jeep'	'faculté'
	d. MILANO	e. ROMA	
Phonologie	[mi.'la:no]	['ro:mV]	
(Morpho-)Syntaxe	N FEM	N FEM	
Morphologie	classe invariables	classe <i>a/e</i>	
Sémantique	'Milan'	'Rome'	



Quelques observations sur le tableau (11) :

- La case 'Morphologie' contient des traits qui sont seulement partiellement prévisibles à partir des autres, *e.g.* un nom qui se termine par C, ou un oxyton seront toujours 'classe invariables', cependant, pour un nom fléchi le locuteur ne peut pas toujours inférer la classe flexionnelle à partir des formes fléchies individuelles ni du genre du nom (cf. *la mano* / *le mani* Fém. mais classe *o/i*, *il fiore* / *i fiori* Masc. Classe *e/i*, *la siepe* / *le siepi* Fém. Classe *e/i*, ...) ;
- Cela dit, les deux seules classes productives en italien sont Masc.=*o/i* et Fém *a/e* (trois avec les invariables). Ainsi, une correspondance fortuite entre le genre et la finale [o] ou [a] peut entraîner l'inclusion dans une classe (cf. (11d-e) : *le due Milano* mais *le due Rome*) :

« Un riguardo particolare ai liquori, dai cognac francesi ai brandi spagnoli, porti, sherry, rum, tequile, gin, amari, vodche, liquori aromatizzati, aperitivi vari » [<http://www.infolinenotizie.it/rizzollo/>]

- Le schéma présenté nous permet d’avoir un même objet pour la flexion et la dérivation : dans le cas des noms fléchis il y a un élément sous-spécifié, mais dont on sait qu’il est une V, qui est rempli par les désinences du nom quand celui-ci est employé en syntaxe, et par la voyelle initiale du suffixe en dérivation (presque tous les suffixes nominaux commencent par voyelle en italien) ;
- Au contraire, dans le cas des noms non fléchis non oxytons, l’élément V a une valeur spécifiée lexicalement, qui ne varie pas en syntaxe, mais qui en dérivation peut être effacée en vertu des contraintes de bonne formation qui pèsent sur le dérivé. Ces noms constituent une classe intermédiaire entre les noms fléchis et les noms oxytons ;
- Dans les noms oxytons la proéminence de la voyelle finale empêche l’effacement dans tous les cas (les cas comme *facoltoso* sont rares, et souvent limités à des combinaisons particulières de suffixes) ;
- Le schéma permet de définir de manière explicite l’objet morphophonologique sur lequel opèrent les contraintes qui déterminent la forme du dérivé, telle celle qui impose le maximum de fidélité à la base, qui se définit, ainsi, comme fidélité – dans l’ordre – syllabique, prosodique et segmentale ;
- La notion de fidélité segmentale nous permet de traiter (presque) tous les cas d’effacement de voyelle atone finale :
 - i) elle a toujours le timbre de la voyelle initiale du suffixe dans les noms fléchis (pas de matériel segmental auquel être fidèle, mais une position V) ;
 - ii) dans le cas des noms non fléchis :

(12)

	Marquage de classe	Effacée
[a]	oui (Fém. – productive)	toujours <i>(il/i)koala</i> → <i>koalino</i> ('koala' / 'petit koala')
[o]	oui (Masc. – productive)	toujours <i>Milano</i> → <i>milanese</i>
[e]	oui (F/M – non productive) <i>il fiore / i fiori</i> ('la/les fleur(s)') <i>la siepe / le siepi</i> ('la/les haie(s)')	souvent <i>Michele</i> → <i>Michelino</i> <i>Ige</i> → <i>igeizzare</i>
[i]	non <i>il/i bikini</i> ('le(s) bikini(s)')	souvent conservée <i>Burundi</i> → <i>burundese</i>

	<i>la/le crisi</i> ('la/les crise(s)')	<i>Helsinki</i> → <i>helsinkiese</i>
[u]	non <i>il/i guru</i> ('le(s) gourou(s)')	souvent conservée <i>Nauru</i> → <i>naurano</i> / <i>nauriano</i> / <i>nauruano</i>

il y a donc une échelle d'effaçabilité (qui comme par hasard suit le triangle vocalique) :

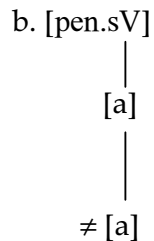
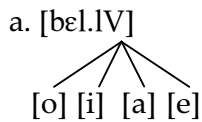
(13)

[a] > [o] > [e] > [i] > [u]

Autres classes

(14)

	a. BELLO	b. PENSARE
Phonologie	[bel.IV]	[pen.sV]
(Morpho-)Syntaxe	A	V
Morphologie	classe <i>o/i/a/e</i>	classe <i>-are</i> régulier
Sémantique	'beau'	'penser'



a. *bello* → *bellezza* ('beau' / 'beauté')
[bel.let.tsa]

b. *pensare* → *pensatore* / *pensoso* ('penser' / 'penseur' / 'pensif')
[pen.sa.to.re] / [pen.so.zo]
lavare → *lavatore* / *lavapiatti* ('laver' / 'laveur' / 'lave-vaisselle')

3. Quelle forme pour les affixes ?

3.1. Encore sur les bases : *-zione et -tore*

(15)

a.

Infinitif		1-S-I-P	Part. passé	-zione	-ivo	-tore
operare	'opérer'	opero	operato	operazione	operativo	operatore
interrogare	'interroger'	interrogo	interrogato	interrogazione	interrogativo	interrogatore
descrivere	'décrire'	descrivo	descritto	descrizione	descrittivo	descrittore
ripetere	'répéter'	ripeto	ripetuto	ripetizione	ripetitivo	ripetitore
decidere	'décider'	decido	deciso	decisione	decisivo	decisore

(adapté de Scalise 1983 : 249)

b'.

Participe passé + [sjone]/[ore]

[inter:ogatV] → [inter:ogat:sjone] / [inter:ogatore]

interrogare	'interroger'	interrogo	interrogato	interrogazione	interrogatore
descrivere	'décrire'	descrivo	descritto	descrizione	descrittore
soddisfare	'satisfaire'	soddisfo/accio	soddisfatto	soddisfazione	soddisfattore
secernere	'produire'	secerno	secreto	secrezione	secretore
correggere	'corriger'	correggo	corretto	correzione	correttore
asserire	'affirmer'	asserisco	asserito/asserto	asserzione	assertore
estinguere	'éteindre'	estinguo	estinto	estinzione	estintore

b''.

Participe passé en [S] + [jone]/[ore]

decidere	'décider'	decido	deciso	decisione	
succedere	'succéder'	succedo	successo	successione	successore
persuadere	'persuader'	persuado	persuaso	persuasione	persuasore
erodere	'éroder'	erodo	eroso	erosione	erosore
riscuotere	'encaisser'	riscuoto	riscosso	riscossione	riscossore
espellere	'expulser'	espello	espulso	espulsione	espulsore
immergere	'immerger'	immergo	immerso	immersione	immersore
concludere	'conclure'	concludo	concluso	conclusione	

b'''.

Divers (mais toujours correspondance *-zione / -tore*)

ripetere	'répéter'	ripeto	ripetuto	ripetizione	ripetitore
reagire	'réagir'	reagisco	reagito	reazione	reattore
eseguire	'exécuter'	eseguo	eseguito	esecuzione	esecutore
introdurre	'introduire'	introduco	introdotta	introduzione	introduttore
percuotere	'percuter'	percuoto	percosso	percussione	percussore
accendere	'allumer'	accendo	acceso	accensione	accensore
detenere	'détenir'	detengo	detenuto	detenzione	detentore
gestire	'gérer'	gestisco	gestito	gestione	gestore

sovvertire	'subvertir'	sovvertisco	sovvertito	sovversione	sovvertitore
intendere	'entendre'	intendo	inteso	intenzione	intenditore
compatire	'compatir'	compatisco	compatito	compassione	
permettere	'permettere'	permetto	permesso	permissione	
aderire	'adhérer'	aderisco	aderito	adesione	
digerire	'digérer'	digerisco	digerito	digestione	
rimuovere	'déplacer'	rimuovo	rimosso	rimozione	
vincere	'gagner'	vinco	vinto		vincitore
tingere	'teindre'	tingo	tinto		tintore (tingitore)
spingere	'pousser'	spingo	spinto		spintore spingitore

Selon (15b') et (15b''), les suffixes sont [sjone] et [ore] et la base est le (thème du) participe passé. La même chose vaut pour beaucoup des cas de (15b''') issus de Pt.Passés sortis de l'usage (cf. *adeso*, *accenso*). Cependant, qu'est-ce que comme objet ?

Dans les verbes réguliers, il est décomposable, donc on peut présupposer qu'il est construit :

(16)

interrog-a-re ('interroger')	interrog-o	interrog-a	interrog-a-to
dorm-i-re ('dormir')	dorm-o	dorm-e	dorm-i-to
god-e-re ('jouir')	god-o	god-e	god-u-to

Donc, alors qu'il est légitime et nécessaire de postuler un 'thème' du Pt.Passé pour les verbes irréguliers (bien qu'avec des régularités desquelles les locuteurs peuvent tirer des inférences : *intendere* / *inteso*, *pretendere* / *preteso* 'prétendre', *accendere* / *accesso*, *appendere* / *appeso* 'pendre'), le postuler pour les verbes réguliers est anti-économique. D'autant plus qu'il existe un suffixe *-ato* qui sémantiquement ressemble beaucoup à celui du Pt.Passé :

(17)

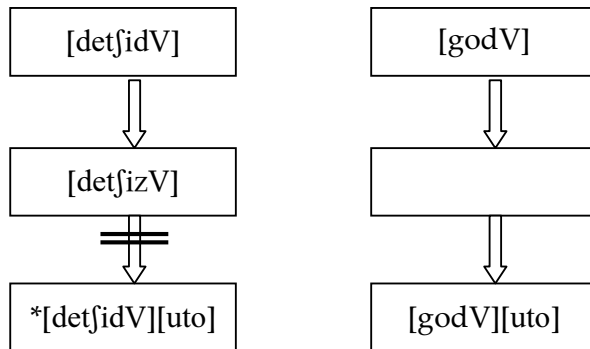
<i>tigre</i> → <i>tigrato</i> ('tigre' / 'tigré')	vs. * <i>tigrare</i> 'décorer aux motifs du tigre'
<i>ala</i> → <i>alato</i> ('aile' / 'ailé')	vs. * <i>alare</i> 'doter d'ailes'

-ato, *-ito*, *-uto* sont-ils à mettre sur le même plan que les désinences *-o*, *-a/-e*, etc. ?

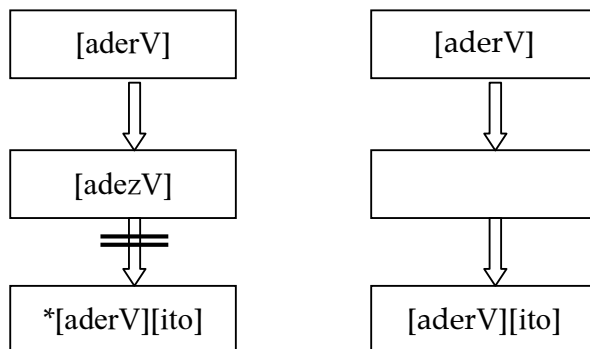
Celui du Pt.Passé est un thème construit, qui peut être sujet à l'allomorphie et à la supplétion :

(18)

a.



b.



3.2. *-zione et -tore : quelle forme pour les suffixes ?*

D'abord, il y a un problème dans certains cas pour que les dérivés soient construits sur le thème du Pt.Passé :

(19)

ripetere / ripetuto → *ripetizione / ripetitore*

vendere / venduto → *venditore* ('vendre' / 'vendeur')

mais [ut:sjone] dans *introduzione*

Un réalignement sur le paradigme du type de (18b) explique par ex. *reagire / reagito / reazione*, *gestire / gestito / gestione*, *sovertire / sovertito / soversione*.

(20) Différentes formes de [jone]

a.

at:sjone <i>operazione</i>	ot:sjone <i>rimozione</i>	et:sjone <i>correzione</i>	it:sjone <i>descrizione</i>	ut:sjone <i>introduzione</i>	rt:sjone <i>asserzione</i>	lt:sjone	nt:sjone <i>estinzione</i>
azjone <i>persuasione</i>	ozjone <i>erosione</i>	ezjone <i>adesione</i>	izjone <i>decisione</i>	uzjone <i>conclusione</i>			
as:jone <i>compassione</i>	os:jone <i>riscossione</i>	es:jone <i>successione</i>	is:jone <i>permissione</i>	us:jone <i>percussione</i>	rsjone <i>immersione</i>	lsjone <i>espulsione</i>	nsjone <i>accensione</i>
							stjone <i>gestione</i>

b.

a	t:s	jone
i	z	
e	s/s:	
o		
u		
r		
l		
n		

Hiérarchie dans les réalisations du suffixe :

(21)

a > i > e > o > u > sonorante

t:s > z > s/s:

[at:sjone] > [it:sjone] > ... > [azjone] > [izjone] > ... > [nsjone]

Donc, la forme par défaut est [at:sjone]. Pourquoi [a] ? La première classe est la plus représentée et la seule vraiment productive en italien.

Cf. dérivés en *-zione* construits sur des bases différentes de noms :

(22)

« Era evidente che tale regolamentazione predisponessa l'utilizzo delle esche avvelenate in determinati periodi, in ore notturne, con l'obbligo di avviso alla popolazione mediante **cartellazione** delle aree soggette a trattamento »

[<http://www.bocconiavvelenati.it/1pol-prov-fi.htm>]

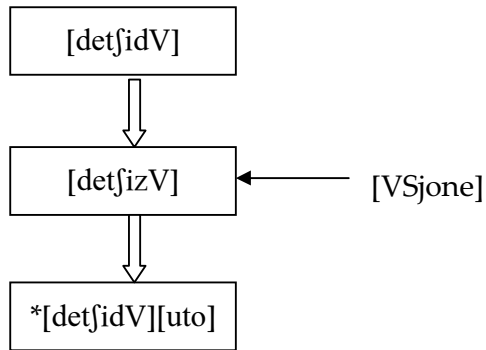
vs. **cartellare* 'munir de panneaux'

lattazione vs. **lattare* 'se nourrir de lait'

Où le suffixe va-t-il chercher sa base? Primairement dans le Pt.Passé, qui lui permet de respecter les contraintes de (20b). Si la case est vide, dans le thème primaire (cf. Bonami & al. en prép.):

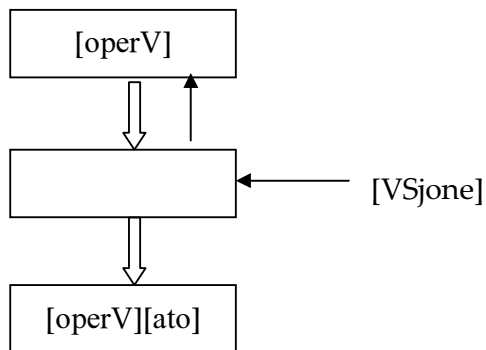
(23)

a.



d e tʃ i z V
 | | |
 V S j o n e

b.



o p e r V
 |
 a t:s j o n e

Schéma semblable pour *-tore*

(24)

a	t	ore
i	t:	
e	z	
o	s/s:	
u		
r		
l		
n		

a > i > e > o > u > sonorante

t > t: > z > s/s:

[atore] > [itore] > ... > [at:ore] > [it:ore] > ... > [nsore] (*estensore*)

Encore une fois la forme par défaut explique la forme du suffixe quand il est lié à des noms :

(25)

cappuccino → *cappuccinatore* ('cappuccino' / 'machine à c.') vs. **cappuccinare* 'faire du c.'

roccia → *rocciatore* ('rocher' / 'varappeur') vs. **rocciare* 'escalader des rochers'

La différence est que pour *-tore* a fonctionné plus que pour *-zione* le réalignement au paradigme :

(26)

vincere / *vinto* → *vincitore*

☞ [vintʃV] / [vintV]

intendere / *inteso* → *intenditore*

☞ [intendV] / [intezV]

spingere / *spinto* → *spintore* / *spingitore*

☞ [spind₃V] / [spintV]

tingere / *tinto* → *tintore* / *tingitore*

☞ [tind₃V] / [tintV]

Dans ce cas, la nécessité d'être fidèle à une forme proche du défaut pour le suffixe prime sur la nécessité de choisir le thème du Pt.Passé. On pourrait représenter cela en termes de contraintes (FID AFX = fidélité à la hiérarchie de formes de l'affixe) :

(26)

a.

	FID AFX	Pt.Passé
☞ spindzitore (1.501)		*
spintore	*!	

b.

	Pt.Passé	FID AFX
spindzitore	*!	
☞ spintore (854)		*

Notamment, nous pouvons faire l'hypothèse que (26a) est opérationnel pour le lexique construit productivement et (26b) pour les mots lexicalisés.

3.3. Autres cas

❖ le suffixe *-bile*

- avec V : *operare* [operV] → *operabile*
digerire [didzerV] → *digeribile*
ripetere [ripetV] → *ripetibile*
- avec N : *tasca* → *tascabile* ('poche' / 'de poche')
azzurro → *azzurabile* ('bleu' / 'sélectionnable')
presidente → *presidentabile* ('président' / 'présidentable')
camion → *camionabile* ('camion' / 'camionnable')

(27)

a	bile
i	

[abile] > [ibile]

❖ le préfixe *a-*

lungo → *allungare* [al:uŋgare] ('long' / 'allonger')
occhio → *adocchiare* [adok:jare] ('œil' / 'apercevoir')
triste → *attristare* [at:ristare] ('triste' / 'attrister')
stanco → **astancare* ('fatigué')

cf. *a-* négatif

sociale → *asociale* [asotʃale] ('social' / 'asocial')

alcolico → *analcolico* [analkɔliko] ('alcoolisé' / 'non alcoolisé')

storico → *astorico* [astɔriko] ('historique' / 'anti-historique')

Si le [d] est une consonne épenthétique, elle aurait simplement le rôle de fournir une attaque ; on n'expliquerait pas pourquoi le redoublement (l'attaque y est déjà) ; si la représentation du préfixe est /ad/, on observe des assimilations bizarres (*fatica* → *affaticare* 'fatigue' / 'fatiguer').

La représentation du préfixe doit être [aC], où C prend la valeur [d] à défaut d'autres possibilités.

❖ le suffixe *-iano*

(28)

Foscolo → *foscoliano* / *Reagan* → *reaganiano*

Frege [ˈfrege] → *freghiano* [fregjano] / *fregeano* [fregeano]

Cattaneo [katˈtaneo] → *cattariano* [kat:anjano] / *cattaneano* [kat:aneano] /
cattaneiano [kat:anejano]

Mallarmé [mal:arˈme] → *mallarmiano* [mal:armjano] / *mallarmeano* [mal:armeano]
 /
mallarmeiano [mal:armejano]

Le suffixe peut être représenté comme suit :

(29)

j	ano
w	
e	
o	
a	
∅	

[jano] > [wano] > [eano] > [oano] > [ano] > [ano]
reaganiano > *nauruano* > *fregeano* > *genoano* > *wojtylano* > *sanfranciscano*

Deux contraintes, FID AFX (cf. 26) et FID BASE (où BASE = l'objet identifié en 9), combinées avec des contraintes plus générales, par exemple une hiérarchie de naturalité dans la structure des syllabes (CV > CjV > CVV > CVjV) permet de rendre compte des cas de (28), et aussi de l'oscillation :

(30)

	FID AFX	FID BASE	CV	CjV	CVV
fregano	*!				
☞ fregjano (18)			*		
fregeano (13)			*	*	
fregejano (5)			*	*	*

	FID AFX	FID BASE	CV	CjV	CVV
mal:armano	*!	*			
mal:armjano (6)		*	*		
mal:armano (9)			*	*	
☞ mal:armejano (30)			*	*	*

Références bibliographiques

- ARONOFF M. 1976 : *Word Formation in Generative Grammar*, Cambridge, MIT Press.
- BERTINETTO P.M., LOPORCARO M. 2002 : « Italian: a phonetic-phonological sketch », *Quaderni del Laboratorio di Linguistica*, 3, Pisa, Scuola Normale Superiore.
- BISETTO A., IACOBINI C., THORNTON A.M. (eds) 2003 : *Scritti di morfologia in onore di Sergio Scalise in occasione del suo 60° compleanno*, Cesena, Caissa Italia.
- BONAMI O., BOYE G., KERLEROUX F. en préparation : « L'allomorphie radicale et la relation flexion/construction », in : *Aperçus sur la morphologie du français*.
- BONET E., LLORET M.R., MASCARO J. 2003 : « Atypical gender allomorphy », communication présentée au Mediterranean Morphology Meeting 4, Catania, 21-23 septembre 2003.
- BURZIO L. 1998 : « Multiple correspondence », *Lingua*, 104, 79-109.
- 2002 : « Surface-to-surface morphology: when your representations turn into constraints », in: P. Boucher (ed), *Many Morphologies*, Somerville, Cascadilla Press, 142-177.
- 2003 : « Output-to-output faithfulness in phonology: the Italian connection », *Lingue e Linguaggio*, 1, 69-104.
- CROCCO GALEAS G. 1994 : « Analisi di alcuni modelli morfologici (con particolare riferimento alle entità di base) », *Rivista di linguistica*, 6/1, 143-159.
- 1998 : « La base dei processi morfologici in italiano », *Studi di Grammatica Italiana*, XVII, 245-272.
- FRADIN B. 2003 : *Nouvelles approches en morphologie*, Paris, Puf.
- MAROTTA G. 1987 : « Dittongo e iato in italiano: una difficile discriminazione », *Annali della Scuola Normale Superiore di Pisa*, serie III, XVII, 3, 847-887.
- MONTERMINI F. 2003a : « Appunti sulla cancellazione di vocale in derivazione », in : Bisetto & al. (eds) 2003, 171-188.

- 2003b : « Pour un traitement des rencontres vocaliques entre bases et affixes en italien », *Cahiers de Grammaire*, 28, 113-134.
- PASSINO D. 2004 : « Gemination as a cue enhancing strategy in Italian », communication présentée à la 26^e Jahrestagung der Deutschen Gesellschaft für Sprachwissenschaft, Mainz, 25-27 février 2004.
- PEPERKAMP S. 1995 : « Prosodic constraints in the derivational morphology of Italian », *Yearbook of Morphology 1994*, 207-244.
- PIRELLI V. 2000 : *Paradigmi in morfologia. Un approccio interdisciplinare alla flessione verbale dell'italiano*, Pisa – Roma, Istituti Editoriali e Poligrafici Internazionali.
- PIRELLI V., BATTISTA M. : 2000 : « The paradigmatic dimension of stem allomorphy in Italian verb inflection », *Rivista di Linguistica*, 12/2, 307-330.
- RAINER F. 1996 : « Auslautdopplung im Italienischen », *Italienisch*, 35, 44-54.
- SCALISE S. 1983 : *Morfologia lessicale*, Padova, Clesp.
- 1999 : « Rappresentazione degli affissi », in : P. Benincà, A. Mioni, L. Vanelli (eds), *Fonologia e morfologia dell'italiano e dei dialetti d'Italia. Atti del XXXI Congresso della SLI, Padova, 25-27 settembre 1997*, Roma, Bulzoni, 453-481.
- THORNTON A.M. 2003a : « L'assegnazione del genere in italiano », in : Sánchez Miret F. (ed), *Actas del XXIII Congreso de Lingüística y Filología Románica*, vol. I, Tübingen, Niemeyer, 467-481.
- 2003b : « La rappresentazione dell'informazione morfologica nelle entrate lessicali », in : Bisetto & al. (eds) 2003, 203-221.